

Auszug aus dem Beschluss der
Landesregierung Nr. 3345 vom 15.09.2008

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Genehmigung des Projektes zur Erweiterung
der Produktion von polycrystallinem Silizium für
Fotovoltaik in der Gemeinde Meran.

Antragsteller: Fa. MEMC Electronic
Materials SpA

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme";
- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie zur Erweiterung der Produktion von polycrystallinem Silizium für Fotovoltaik in der Gemeinde Meran, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 24.04.2007;
- Festgestellt, dass das gegenständliche Projekt gleichzeitig der integrierten Umweltprüfung für IPPC-Projekte gemäß Art. 22 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2 unterzogen wird;
- Nach Einsicht in das technisch wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 20.08.2008, welche zur Ansicht gelangt ist, dass die vorgelegten Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die wichtigsten Elemente enthalten, um eine Begutachtung des Projektes hinsichtlich seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;
- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten des Umweltbeirates Nr. 26/2008 vom 03.09.2008, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung**:
 - der Umweltbeirat stimmt mit den in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Beschreibungen und Bewertungen der Auswirkungen, die die Verwirklichung des gegenständlichen Projektes auf die Umwelt mit sich bringt, überein;

Estratto dalla delibera della Giunta
Provinciale n. 3345 del 15.09.2008

Valutazione ambientale.
Approvazione del progetto per la nuova
espansione produttiva di policristallo per il
mercato fotovoltaico nel comune di Merano.

Proponente: Fa. MEMC Electronic
Materials SpA

- Vista la legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi";
- Visto il progetto e lo studio d'impatto ambientale per la nuova espansione produttiva di policristallo per il mercato fotovoltaico nel comune di Merano, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 24.04.2007;
- Costatato che il progetto in questione viene sottoposto contemporaneamente alla procedura di valutazione ambientale integrata ai sensi dell'art. 22 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2;
- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 20.08.2008, il quale è giunto alla conclusione che la documentazione presentata contiene le indicazioni essenziali per giudicare il progetto circa il suo impatto ambientale;
- Visto il parere favorevole del comitato ambientale n. 26/2008 del 03.09.2008, riguarda alla compatibilità ambientale del progetto su indicato con la seguente **motivazione**:
 - il comitato ambientale concorda con le descrizioni e valutazioni delle ripercussioni che la realizzazione del succitato progetto determina sull'ambiente, evidenziate nello studio d'impatto ambientale;

- der Umweltbeirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;
- Festgestellt, dass der Umweltbeirat im Gutachten Nr. 26/2008 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende **Auflagen** gestellt hat:
 1. Bei der Ableitung S14 (Abwässer aus der Produktionsanlage von Trichlorsilan, Q = 202.000 m³/a) in die Etsch sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage D des Landesgesetzes vom 18.06.2008, Nr. 8 einzuhalten und in Ausnahme zu den festgestellten Werten folgende höchste Emissionsgrenzwerte:
 - Chloride (in Abweichung) 12.000 mg/l
 - Höchste Menge 1200 m³/Tag
 Für die Kontrolle wird der Kontrollpunkt I14 nach dem Ausgleichsbecken angenommen. An diesem Kontrollpunkt sind 12 mal im Jahr folgende Messungen und Analysen von Seiten eines qualifizierten vom Betrieb beauftragten Technikers durchzuführen (3^h Mischprobe):
 - Temperatur
 - pH-Wert
 - gesamte Schwebestoffe
 - CSB
 - Fluoride
 - Chloride
 - Stickstoff gesamt als N
 - Metalle (As, Cd, Cr, CrVI, Fe, Mg, Hg, Ni, Pb, Cu, Se, Zn)
 An diesem Kontrollpunkt ist ein Probenahmegerät mit automatischer Entleerung, und eine Meßstation mit ständiger Messung von pH-Wert, Leitfähigkeit und der Menge an der Ableitung mit Dauerregistrierung der Daten, einzubauen.
 2. Die Abwassermenge der Ableitung S14 ist mit entsprechender Verbindung zu einer Wassermengenmeßstation des Wasserlaufs im Verhältnis zur Wassermenge der Etsch einzustellen.
 3. Es muss ein wie im hydrobiologischen Bericht von Dr. Adami beschriebenes Überwachungssystem aktiviert werden
- il comitato ambientale ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio d'impatto ambientale;
- Costatato che il comitato ambientale nel succitato parere n. 26/2008 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti **condizioni**:
 1. Allo scarico S14 (acque reflue derivanti dall'impianto di produzione del triclorosilano, Q = 202.000 m³/a) nell' Adige devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato D della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8 ed i seguenti valori limite di emissione massimi:
 - Cloruri (in deroga) 12.000 mg/l
 - Portata massima 1.200 m³/giorno
 Per il controllo va assunto il punto di ispezione I14 posto a valle della vasca di equalizzazione. A tale punto d'ispezione devono essere effettuate 12 volte all'anno le seguenti misurazioni ed analisi a cura di un tecnico qualificato incaricato dalla ditta (campioni medi di 3^h):
 - Temperatura
 - Valore pH
 - Solidi sospesi totali
 - COD
 - Fluoruri
 - Cloruri
 - Azoto totale come N
 - Metalli (As, Cd, Cr, CrVI, Fe, Mg, Hg, Ni, Pb, Cu, Se, Zn)
 A tale punto di ispezione va installato un campionatore con svuotamento automatico e una stazione di misura in continuo del pH, della conducibilità e della portata allo scarico con registrazione in continuo dei dati.
 2. La portata dello scarico S14 va modulata in rapporto alla portata del fiume Adige con idoneo collegamento ad una stazione idrometrica di misura di portata del corso d'acqua.
 3. Deve essere attivato un sistema di monitoraggio come descritto nel rapporto idrobiologico del Dr. Adami al fine di

um etwaige Auswirkungen der Ableitung auf den Umweltqualitätszustand der Etsch festzustellen, mit zwei Probenahmen vor der Inbetriebnahme der Ableitung und vier Probenahmen im Laufe der zwei Jahre nach der Inbetriebnahme, mit den folgenden Eigenschaften:

- 6 Kontrollstationen: 3 am linken Ufer und 3 am rechten Ufer:
 - ca. 500 m aufwärts des Ableitungspunktes,
 - ca. 500 m abwärts des Ableitungspunktes,
 - 3-4 km abwärts des Ableitungspunktes.

4. Auf der gesamten Strecke der Kanalisation sind sowohl an den Rohrleitungen als auch an den Schächten Dichtheitsprüfungen gemäß Europäischer Norm EN 1610 durchzuführen und die Dichtheitsprüfprotokolle zu erstellen. Bei der Bauabnahme sind die Dichtheitsprotokolle vorzulegen und im Auftrag des Abnahmeprüfers bei einigen Kanalabschnitten noch zusätzliche als erforderlich erachtete Kontrollprüfungen durchzuführen (Dichtheitsprüfungen, TV-Kanalkamera, Kanalspiegel, usw.).
5. Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
6. Die Behälter von verunreinigenden Stoffen müssen den Bestimmungen gemäß Art. 45 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 entsprechen (mit Auffangwanne, im geeigneten Raum oder doppelwandig, usw.).
7. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kanalisation unverzüglich zu melden. Gemäß Absatz 4 des Art. 41 des oben genannten Landesgesetzes muss bei Überschreitung der Emissionsgrenzwerte

verificare eventuali effetti dello scarico sulle condizioni di qualità ambientale del fiume Adige con due campionamenti prima della messa in esercizio dello scarico e quattro campionamenti nel corso dei due anni successivi all'attivazione con le seguenti caratteristiche:

- 6 stazioni di controllo: 3 sulla sponda sx e 3 sulla sponda dx:
 - a ca. 500 m a monte del punto di scarico;
 - a ca. 500 m a valle del punto di scarico;
 - a 3-4 km a valle del punto di scarico.

4. Sull'intero tratto della fognatura sia per le tubazioni che per i pozzetti, vanno effettuate prove di tenuta secondo la norma Europea EN 1610 e compilati i rispettivi verbali di protocollo. All'atto del collaudo vanno presentati i verbali di tenuta e su ordine del collaudatore, sono da effettuarsi per alcuni tratti del canale ulteriori prove di controllo (prove di tenuta, con telecamera, con specchi, ecc.) ritenute necessarie.
5. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.
6. I contenitori di liquidi inquinanti devono rispondere alle norme di cui all'art. 45 legge provinciale 18.06.2002, n. 8 (con vasca o locale di contenimento, serbatoi a doppia parete, ecc.).
7. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque e al gestore della rete fognaria, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente. Ai sensi del comma 4 dell'art. 41 della legge provinciale sopra citata in caso di superamento dei valori limite di emissione di sostanze di natura tossica di cui all'allegato H, lo scarico

für toxische Stoffe laut Anhang H die Ableitung sofort stillgelegt werden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Maßnahmen ergriffen wurden bzw. in Angriff genommen werden mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit und Angabe des Zeitpunktes der Wiederaufnahme der Ableitung.

8. Das Ausführungsprojekt der Abwasser- und Regenwasserentsorgungsanlagen sowie der Umfüllflächen für verunreinigende Stoffe ist innerhalb 180 Tage dem Amt für Gewässerschutz zur Begutachtung zu übermitteln.

9. Gemäß Artikel 39 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 ist mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme der Ableitungen betreffend die genehmigten Bauten, ist der Antrag auf Bauabnahme und Ermächtigung beim Amt für Gewässerschutz einzureichen wobei folgende Unterlagen beizulegen sind:

- Datum der Inbetriebnahme der Anlagen;
- Erklärung über die Übereinstimmung mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften, unterzeichnet von einem anerkannten im Berufsalbum eingetragenen Techniker.

Innerhalb von 90 Tagen ab Inbetriebnahme sind die Ergebnisse von mindestens drei Analysenkampagnen der Ableitung S14 für die Parameter laut Punkt 1 vorzulegen.

Mit der Vorlegung des Antrags auf Ermächtigung ist die Ableitung provisorisch ermächtigt, und zwar ab dem im Antrag angegebenen Datum.

10. Im Sinne des Art. 23, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, muss der Projektträger nach Fertigstellung des Bauvorhabens und mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme bei der Umweltagentur das Ansuchen um Bauabnahme einreichen.

deve essere immediatamente disattivato. Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati o del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi e per il ripristino dello scarico.

8. Il progetto esecutivo dell'impianto di smaltimento e trattamento delle acque reflue e delle acque meteoriche nonché relativo alle aree di travaso di sostanze inquinanti deve essere presentato per l'approvazione all'Ufficio tutela acque entro 180 giorni.

9. Ai sensi dell'articolo 39 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, almeno 15 giorni prima dell'attivazione degli scarichi relativi ad opere approvate deve essere presentata la domanda di collaudo ed autorizzazione dello scarico all'Ufficio tutela acque allegando la seguente documentazione:

- Data di messa in esercizio degli impianti;
- Dichiarazione che attesta la conformità alle caratteristiche indicate nel progetto, firmata da un tecnico qualificato iscritto all'albo professionale.

Entro 90 giorni dalla messa in esercizio, sono da inoltrare i risultati di almeno tre campagne di analisi dello scarico S14 per i parametri di cui al punto 1.

Con la presentazione della richiesta di autorizzazione, lo scarico si intende provvisoriamente autorizzato a partire dalla data indicata nella richiesta stessa.

10. Ai sensi dell'art. 23, comma 1 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 una volta terminata l'opera ed almeno 15 giorni prima della messa in esercizio, il committente deve presentare all'Agenzia per l'ambiente, la richiesta di collaudo.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

Ciò premesso e sentito il relatore

la Giunta Provinciale

nach Anhören des Berichterstatters in der vom
Gesetz vorgeschriebenen Form und mit
Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

D e l i b e r a

1. das Projekt zur Erweiterung der Produktion von polycristallinem Silizium für Fotovoltaik in der Gemeinde Meran zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 26/2008 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;
 2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.
1. di approvare il progetto per la nuova espansione produttiva di policristallo per il mercato fotovoltaico nel comune di Merano, alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 26/2008;
 2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.
-